

## **Bestellschein für ORGALIME / VDMA / Swissmem Publikationen**

*Fax-Nr. für Bestellungen: 044/384 42 42*

### **Inhaltsverzeichnis:**

<b>Kurzbeschrieb der Orgalime-Vertragsmuster</b>	<b>S. 1</b>
<b>Orgalime/VDMA diverse Vertragsmuster:</b>	<b>S. 2 – 5</b>
<b>Allgemeine Geschäftsbedingungen Orgalime: S2000 (S), M2000, SC 96, SE 01, SP 99 SW 01</b>	<b>S. 6 – 12</b>
<b>Swissmem Allgemeine Lieferbedingungen</b>	<b>S. 13</b>
<b>Swissmem Allgemeine Montagebedingungen und Swissmem Allgemeine Instandhaltungs- und Reparaturbedingungen</b>	<b>S. 14</b>
<b>CE-Zeichen</b>	<b>S. 15</b>

**Swissmem Mitglieder erhalten 25% Rabatt!**

Alle Preise zuzüglich MWST + Versandkosten

## **Welchen Vertrag für welchen Zweck?**

### **Kurzbeschreibung der Orgalime Vertragsmuster:**

- **Technolizenzvertrag:**  
Gibt es in der Version «innerhalb» und «ausserhalb» EU. Erstere berücksichtigt das EU-Wettbewerbsrecht. Kann als Basis für einen Know-how Vertrag und/oder Patentlizenzvertrag verwendet werden.
- **Vertragshändlervertrag/Alleinvertriebsvertrag:**  
Für Verträge zwischen Herstellern (od. Lieferanten) mit Vertriebshändlern, die in eigenem Namen und auf eigene Rechnung kaufen und verkaufen.
- **Agenturvertrag:**  
Ein Vertrag zwischen Hersteller und einem unabhängigen Handelsvertreter, der Verträge für den Hersteller vermittelt. Bei Abschluss des Vertrages zwischen Hersteller und Kunden verdient der Agent eine Provision.
- **Konsortialvertrag:**  
Wenn zwei oder mehrere Firmen für die Dauer eines spezifischen Projektes kooperieren. Vertrag ist zugeschnitten für sog. offene Konsortien (Vertragsabschluss zw. Kunde und allen Mitgliedern des Konsortiums).
- **«Non-Disclosure Agreement»:**  
Dient zur Geheimhaltung von Geschäftsinformationen, welche nicht anderweitig geschützt sind. Das Muster ist insbesondere zugeschnitten auf die Geheimhaltung vor Abschluss eines Zusammenarbeitsvertrags.
- **«Turnkey Contract for industrial work»:**  
Für die Übergabe einer schlüsselfertigen Industrieanlage (Lieferung, Montage, Testlauf und Inbetriebnahme).
- **«Contract for technical work on site»:**  
Besteht aus einem Set von zwei Verträgen (Pauschalvergütung, Vergütung nach Aufwand). Vorgesehen für technische Arbeiten im Werk des Kunden oder am Aufstellort, wenn kein Zusammenhang mit der Lieferung von eigenen Produkten besteht. Ersetzt die Orgalime Bedingungen für die Entsendung von technischem Personal ins Ausland.
- **«Model form of original equipment manufacturer contract (OEM)»:**  
Wenn der Lieferant ein Produkt entwickelt hat, welches der Käufer (OEM) in Maschinen integriert, die er dann unter seinem eigenen Namen dem Endkunden verkauft.
- **«Guide for drawing up an international development contract»:**  
Diese Wegleitung erklärt die Hauptbestandteile eines Entwicklungsvertrages, behandelt die häufigsten Probleme und zeigt mögliche Lösungsvorschläge auf.
- **Eigentum an Zeichnungen u. technischen Unterlagen, Schutz gegen missbräuchliche Benutzung:**  
Deckt die Verpflichtungen der Vertragsparteien in Bezug auf Zeichnungen und technische Dokumente zur Lieferung von Maschinen und Anlagen.
- **«Security for payment in credit sales»:**  
Eine Sammlung kurzer Studien über die rechtlichen Bestimmungen in einigen europäischen Ländern in Bezug auf Sicherheitsleistungen (Eigentumsvorbehalt).
- **Bedingungen für die Entsendung von techn. Personal ins Ausland:**  
Für Verträge, bei denen die Bereitstellung von technischem Personal unabhängig von anderen Transaktionen (z.B. Liefervertrag) erfolgt. Geeignet für Montage- und Reparaturarbeiten.  
Um Widersprüche und Missverständnisse zu vermeiden, sollten diese Bedingungen nicht als Ergänzung zu SE 01 angewendet werden.

**Bestellschein für ORGALIME / VDMA Publikationen**
*Fax-Nr. für Bestellungen: 044/384 42 42*



Firma: .....

Adresse: .....

SachbearbeiterIn: ..... Tel. od. E-mail: .....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....

**ORGALIME / VDMA / VSM Publikationen**

Anz. Ex.	Sprache	Publikation	Verlag	Preis CHF
		<b>Technologielizenz – innerhalb EU</b> d: Muster für eine int. Technologie Lizenz-Vereinbarung f: Modèle de contrat int. de Transfert de Technologie e: Model form of int. Technology Transfer	Orgalime (2005)	
.....	(inkl. CD) <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e 	1 Sprache	3-19	100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e 	2-er Paket (Sprachen können nach Bedarf gewählt werden)		160.00
.....		3-er Paket (d, f, e)		240.00
		<b>Technologielizenz – ausserhalb EU</b> d: Muster für eine int. Technologie Lizenz-Vereinbarung f: Modèle de contrat int. de Transfert de Technologie e: Model form of int. Technology Transfer	Orgalime (2005)	
.....	(inkl. CD) <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- 1 Sprache	3-23	100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- 2-er Paket (Sprachen können nach Bedarf gewählt werden)		160.00
.....		- 3-er Paket (d, f, e)		240.00

Anz. Ex.	Sprache	Publikation	Verlag	Preis CHF
		<b>Vertragshändlervertrag – Alleinvertriebsvertrag</b> d: Vertragshändler-Vertrag mit Vertragshändlern im Ausland f: Modèle de contrat de distribution exclusive à l'étranger e: Model form of exclusive agreement with distributors abroad	Orgalime (2006)	
.....	(inkl. CD) <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- 1 Sprache		100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- 2-er Paket (Sprachen können nach Bedarf gewählt werden)	3-20	160.00
.....		- 3-er Paket		240.00
		<b>Agenturvertrag (Handelsvertretervertrag)</b> d: Muster für einen Agenturvertrag (Handelsvertretervertrag) f: Modèle de contrat int. d'agence commerciale e: Model form of agency contract sp: Modelo de Contrato Internacional de Agencia Comercial Exclusiva	Orgalime (2002)	
.....	(inkl. CD) <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e <input type="checkbox"/> sp	- 1 Sprache	3-18	100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e <input type="checkbox"/> sp	- 2-er Paket (Sprachen können nach Bedarf gewählt werden)		160.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e <input type="checkbox"/> sp	- 3-er Paket (Sprachen können nach Bedarf gewählt werden)		240.00
.....		- 4-er Paket (alle Sprachen)		300.00
		<b>Konsortialvertrag – Konsortiumsvertrag</b> d: Konsortialvertrag f: Modèle de contrat de groupement e: Model form of consortium agreement	Orgalime (1995)	
.....	(inkl. CD) <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- 1 Sprache	3-21	100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- 2-er Paket (Sprachen können nach Bedarf gewählt werden)		160.00
.....		- 3-er Paket (alle Sprachen)		240.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	- Papierversion ohne CD	3-16 / P	48.00/Ex
.....		<b>Die oben aufgeführten 5 Verträge in Papierversion mit CD (alle Sprachen) sind als Gesamtpaket zum Spezialpreis erhältlich</b>	3-24	<b>1120.00</b>
.....	e (inkl. CD)	<b>Model Contract for Technical Work on Site</b> Set von 2 Verträgen: Entschädigung pauschal und nach Aufwand (Lump-Sum Version) (ehemals Conditions for the provision of Technical Personnel abroad / Bedingungen für die Entsendung von techn. Personal ins Ausland)	Orgalime (2010) 3-07 / P	100.00
		<b>Model form of original equipment manufacturer contract (OEM)</b>	Orgalime (2007)	
.....	(inkl. CD) <input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	1 Sprache	3-15 / P	100.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	2-er Paket (Sprachen können gewählt werden)		160.00
.....	<input type="checkbox"/> d <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/> e	3-er Paket (alle Sprachen)		240.00

Anz. Ex.	Sprache	Publikation	Verlag	Preis CHF
.....	d, e, f, sp, i, dänisch, holländisch, schwedisch, finnisch (CD mit 8 Sprachen)	Non-Disclosure Agreement (Accord de confidentialité, Geheimhaltungsvereinbarung, Accordo di riservatezza, Acuerdo de confidencialidad)	Orgalime (2008) 3-25/ P	100.00
..... ..... .....	mit CD e sp f	Turnkey contract for industrial works (Lieferung einer kompletten Industrieanlage) Contrato Llave en Mano de Obras Industriales Contrat Clé-en-Mains d'Installations Industrielles	Orgalime (2003) 3-17 / P	120.00
.....	e	Practical guide for preparing a know-how- license contract	Orgalime (1993) 2-14 / 7	60.00
..... .....	d e	Leitfaden zu S 2000 Guide to S 2000	Orgalime (2000) 1-14 /G	60.00
.....	d e	Leitfaden für die Erstellung eines internationalen Entwicklungsvertrages Guide for drawing up an international development contract	Orgalime (2000) 2-16 / 9	60.00
..... ..... .....	d e f	Allgemeine Bedingungen für die Reparatur von Maschinen und Anlagen (R02) General conditions for the repair of machinery and equipment (R02) Conditions générales pour la réparation de machine et d'équipement (R02)	Orgalime (2002) 1-07 / 35	28.00
..... .....	d e	Europäisches Wettbewerbsrecht in der Praxis European Competition Law in Practice	Orgalime (2004) 2-08 / P	48.00
.....	e	Security for payment in credit sales	Orgalime (1999) 2-06 / 12	60.00
.....	e	Cooperation Agreements: A short guide to the creation of a Joint Venture	Orgalime (2004) 209 / P	36.00
..... .....	f e	Propriété des plans de documents techniques protection contre un usage illicite Drawings and technical documents ownership and protection against improper use	Orgalime (1983) 2-07 / 17	28.00
.....	d	Leitfaden für die Abfassung von internationalen Industrie-Kooperationsverträgen (ECE)	VDMA (2005) 2-19/ P	48.00
.....	d	Maschinenmietvertrag	VDMA (2005) 3-11 / 23	48.00
.....	d	Ingenieurvertrag	VDMA (2004) 3-13/ 24	48.00
..... ..... .....	d f e	Konsignationslagervertrag Contrat de dépôt de consignation Consignment stock agreement	VDMA (2003) 3-09 / 26	48.00

Anz. Ex.	Sprache	Publikation	Verlag	Preis CHF
.....	d	Softwarevertragsrecht	VDMA (2004) 3-14 / 30	48.00
.....	d	VDMA-Verzeichnis (Bücher, Verträge, Lieferbedingungen)		Gratis
.....	d	Maschinenrichtlinie 2006/42/EG	Gratis für Mitglieder	Fr. 20.- Nicht-Mitgl.
	DE, EN, FR, IT, ES, PT, SE, FI, PL, CZ, HU, RO, BG, TR	Einbauerklärung und Konformitätserklärung zu der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG	Gratis für Mitglieder	Fr. 200.-- Nicht-Mitgl.
.....	d	Betreiber-Vertrag Leitfaden für die Investitionsgüterindustrie	VDMA (2005) 1-06 / 27	48.00
.....	e	Orgalime Guide to contractual options for producers selling business-to-business equipment Contract Clauses for WEEE Obligations (B2B-guide)	Orgalime (2006) 1-15 / P	48.00
.....	e	Orgalime Guide: A practical Guide to understanding the scope of Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Directive 2002/95/EC on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in EEE (RoHS)	Orgalime (2006) 1-16 / P	45.00*
.....	d			Nicht Mitglieder: 60.00
.....	e + d			70.00* Nicht Mitglieder: 100.00

\* Mitgliederrabatt bereits einberechnet

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

### **Bestellschein / Bulletin de Commande**

für /pour **ORGALIME** August 2000 - **S 2000**

- Allg. Bedingungen für die Lieferung von mechanischen, elektrischen und elektronischen Erzeugnissen.
- Conditions générales pour la fourniture de produits mécaniques, électriques et électroniques associés.
- General conditions for the supply of mechanical, electrical and associated electronic products.
- Condizioni generali per la fornitura dei prodotti meccanici, elettrici ed elettronici associati.
- Condiciones generales para el suministro de productos mecánicos, eléctricos y electrónicos

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00 / Prix par paquet à 25 exemplaires CHF 40.00  
(plus Versandkosten / frais de port)

Chinesische Version (abschnittsweise Englisch/Chinesisch) Preis pro Stück CHF 2.00; Paket CHF 50.00  
Version chinoise (anglais-chinois): prix par exemplaire CHF 2.00; paquet à 25 exemplaires CHF 50.00

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
italienisch / italien	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)
russisch / russe	..... Stück	..... Paket(e)
chinesisch / chinois	..... Stück	..... Paket(e)

Firma: .....

Adresse: .....

SachbearbeiterIn: ..... Tel. od. E-mail: .....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

### **Bestellschein / Bulletin de Commande**

für /pour **ORGALIME** August 2000 – **S 2000 S**

- Zusatzbedingungen für die Überwachung der Montage von mechanischen, elektrischen und elektronischen Erzeugnissen.
- Conditions supplémentaires relatives à la supervision du montage des produits mécaniques, électriques et électroniques.
- Supplementary conditions for the supervision of erection of mechanical, electrical and electronic products.
- Condizioni supplementari per la supervisione dell'installazione di prodotti meccanici, elettrici ed elettronici.
- Condiciones complementarias para la supervisión del montaje de productos mecánicos, eléctricos y electrónicos.
- Condições adicionais para a supervisão da montagem de produtos mecânicos, eléctricos e electrónicos.

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00  
(plus Versandkosten / frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
italienisch / italien	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)

Firma: .....

Adresse: .....

SachbearbeiterIn: ..... Tel. od. E-mail: .....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

**Bestellschein / Bulletin de Commande**

für /pour **ORGALIME** September 2000 - **M 2000**

d: Allgemeine Wartungsbedingungen.  
e: General conditions for maintenance  
f: Conditions générales de maintenance  
s : Condiciones generales para el mantenimiento  
p : Condições gerais de manutenção

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00  
(plus Versandkosten / frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)
portugiesisch / portugais	..... Stück	..... Paket(e)

Firma: .....

Adresse: .....

SachbearbeiterIn: ..... Tel. od. E-mail: .....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

### **Bestellschein / Bulletin de Commande**

für /pour **ORGALIME** Januar 1996 – **SC 96**

- Allg. Bedingungen für die Lieferung von speziell konstruierten und gefertigten Komponenten.
- Conditions générales pour la fourniture de composants conçus et fabriqués sur demande.
- General conditions for the supply of specially designed and manufactured components.

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00  
(plus Versandkosten / frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)

Firma: .....

Adresse: .....

SachbearbeiterIn: ..... Tel. od. E-mail: .....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

## **Bestellschein / Bulletin de Commande**

für /pour **ORGALIME** September 2001 - **SE 01**

- Allg. Bedingungen für die Lieferung und Montage von mechanischen, elektrischen und elektronischen Erzeugnissen.
- Conditions générales pour la fourniture et le montage des produits mécaniques, électriques et électroniques.
- General conditions for the supply and erection of mechanical, electrical and electronic products.
- Condizioni generali per la fornitura e il montaggio di prodotti meccanici, elettrici ed elettronici.
- Condiciones generales para el suministro y montaje de productos eléctricos, mecánicos, y electrónicos.
- Version russisch / russe.

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00  
(plus Versandkosten / frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
italienisch / italien	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)
russisch / russe	..... Stück	..... Paket(e)
portugiesisch / portugais	..... Stück	..... Paket(e)

Firma: .....

Adresse: .....

SachbearbeiterIn: ..... Tel. od. E-mail: .....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

### **Bestellschein / Bulletin de Commande**

für /pour **ORGALIME** Dezember 1999 – **SP 99**

(überarbeitetes Vertragsmuster für Bearbeitungsverträge auch unter dem Begriff Lohnauftrag bekannt)

- Allg. Bedingungen für Serienbearbeitung.
- Conditions générales de transformation en serie.
- General conditions for series processing.
- Condiciones generales para la realización de trabajo a destajo.

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00  
(plus Versandkosten / frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)

Firma: .....

Adresse: .....

SachbearbeiterIn: ..... Tel. od. E-mail: .....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

### **Bestellschein / Bulletin de Commande**

für /pour Ergänzung/Supplément zu Orgalime S 2000 bzw. Orgalime SE 01 – **ORGALIME SW 01**

- Allgemeine Computer-Software-Bedingungen  
Ergänzung zu Orgalime S 2000 bzw. SE 01
- Conditions générales pour logiciels  
Supplément aux conditions Orgalime S 2000 ou SE 01
- General Conditions for Computer Software  
Supplement to Orgalime S 2000 or SE 01
- Condizioni Generali per la fornitura di Software per Computer  
Supplemento alle condizioni generali Orgalime S 2000 o SE 01
- Condiciones General
- es para Software Informático  
Suplemento a Orgalime S 2000 u SE 01
- Condições Gerais para Software de Computador  
Aditamento à Orgalime S 2000 ou SE 01

Preis pro Stück: CHF 1.60 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00

Preis pro Paket à 25 Exemplare CHF 40.00  
(plus Versandkosten / frais de port)

deutsch / allemand	..... Stück	..... Paket(e)
französisch / français	..... Stück	..... Paket(e)
englisch / anglais	..... Stück	..... Paket(e)
italienisch / italien	..... Stück	..... Paket(e)
spanisch / espagnol	..... Stück	..... Paket(e)
portugiesisch / portugais	..... Stück	..... Paket(e)

Firma: .....

Adresse: .....

SachbearbeiterIn: ..... Tel. od. E-mail: .....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Fax 044 384 42 42

### ***Bestellschein / Bulletin de Commande***

**Swissmem Allgemeine Lieferbedingungen für Maschinen und Anlagen 2006 MA**  
**Swissmem conditions générales de livraison pour machines et installations 2006 MA**

**Swissmem Allgemeine Lieferbedingungen für Maschinen und Ersatzteile 2006 ME**  
**Swissmem Conditions générales de livraison pour machines et parties composantes 2006 ME**

#### **Maschinen und Anlagen (MA)**

Anzahl

- ..... deutsch / allemand
- ..... französisch / français
- ..... englisch / anglais
- ..... italienisch / italien
- ..... spanisch / espagnol
- ..... **CD: d,f,e,i,sp: CHF 120.00**  
(pdf + Word)

#### **Maschinen und Ersatzteile (ME)**

Anzahl

- ..... deutsch / allemand
- ..... französisch / français
- ..... englisch / anglais
- ..... italienisch / italien
- ..... spanisch / espagnol
- ..... **CD: d,f,e,i,sp: CHF 120.00**  
(pdf + Word)

Preis pro Stück: CHF 1.00 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00 (plus Versandkosten)

Prix par exemplaire: CHF 1.00 / Montant de facturation minimale CHF 20.00 (plus frais de port)

Firma: .....

Adresse: .....

SachbearbeiterIn: ..... Tel. od. E-mail: .....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Swissmem  
Kirchenweg 4  
Postfach  
8032 Zürich

Fax: 044 384 42 42

### **Bestellschein / Bulletin de Commande**

#### **Swissmem Allgemeine Montagebedingungen 2009 MO**

#### **Swissmem Conditions générales de montage 2009 MO**

Anzahl

- ..... deutsch / allemand
- ..... französisch / français
- ..... englisch / anglais
- ..... italienisch / italien
- ..... spanisch / espagnol
- ..... **CD: d,f,e,i,sp: CHF 120.00**  
(pdf + Word)

#### **Swissmem Allgemeine Instandhaltungs- und Reparaturbedingungen 2009**

#### **Swissmem Conditions générales de révision et de réparation 2009**

Anzahl

- ..... deutsch / allemand
- ..... französisch / français
- ..... englisch / anglais
- ..... italienisch / italien
- ..... spanisch / espagnol
- ..... **CD: d,f,e,i,sp: CHF 120.00**  
(pdf + Word)

Preis pro Stück: CHF 1.00 / Mindestrechnungsbetrag: CHF 20.00 (plus Versandkosten)  
Prix par exemplaire: CHF 1.00 / Montant de facturation minimale CHF 20.00 (plus frais de port)

Firma: .....

Adresse: .....

SachbearbeiterIn: ..... Tel. od. E-mail: .....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....

Swissmem  
Kirchenweg 4  
8032 Zürich

Swissmem  
Kirchenweg 4  
8032 Zürich

Fax 044 384 48 43  
c.oestreich@swissmem.ch

### **Bestellschein / Bulletin de Commande**

für /pour **CE-Zeichen / CE Signe**

<b>CE-Zeichen Transparent:</b>	<b>Schriftgrösse</b>	<b>Preis</b>
..... Bogen mit 49 Stk.	10 mm zu	CHF 35.00
.... Bogen mit 30 Stk.	20 mm zu	CHF 30.00
.... Bogen mit 16 Stk.	30 mm zu	CHF 20.00
.... Paket(e) 50 STK	40 mm	CHF 25.00
.... Paket(e) 50 STK	50 mm	CHF 25.00
.... Paket(e) 50 STK	100 mm	auf Anfrage

<b>CE-Zeichen Weiss:</b>	<b>Schriftgrösse</b>	<b>Preis</b>
..... Paket(e) 50 STK	10 mm	CHF 25.00
.... Paket(e) 50 STK	20 mm	CHF 25.00
.... Paket(e) 50 STK	30 mm	CHF 25.00
.... Paket(e) 50 STK	40 mm	CHF 25.00
.... Paket(e) 50 STK	50 mm	CHF 25.00
.... Paket(e) 50 STK	100 mm	auf Anfrage

**Auf den CE-Zeichen können wir keinen speziellen Mitgliederrabatt gewähren.**

Firma: .....

Adresse: .....

SachbearbeiterIn: ..... Tel. od. E-mail: .....

Ort / Datum: ..... Unterschrift: .....